

2000/1 Art. 1466

D Betriebsanleitung
Regenfasspumpe

PL Instrukcja obsługi
Pompa do deszczówki

H Használati utasítás
Hordóúritó szivattyú

SLO Navodila za uporabo
Potopne črpalke

HR Upute za uporabu
Pumpa za spremnike kišnice

CZ Návod k použití
Čerpadlo do sudu

SK Návod na použitie
Čerpadlo do suda

RUS Инструкция по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации

RO Manual
Pompă pentru rezervor apă de ploaie

TR Kullanma Talimatı
Yağmur Suyu Tankı Pompası

GARDENA Navodila za uporabo 2000/1

Dobrodošli na vrtu GARDENA ...



To je prevod izvirnih nemških navodil za uporabo. Navodila za uporabo pazljivo preberite in upoštevajte navedene opombe. Seznanite se s pravilno rabo potopne črpalke.



Osebe, ki niso seznanjene s tem navodilom za uporabo, in otroci do 16 let, potopne črpalke iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati.

→ Navodila za uporabo dobro shranite.

Kazalo

1. Vrsta uporabe	19
2. Varnostni napotki	19
3. Zagon	20
4. Vzdrževanje	22
5. Motnje	22
6. Shranjevanje	23
7. Tehnični podatki	23
8. Servisiranje	23

1. Vrsta uporabe

Namen

GARDENA črpalka je namenjena črpanju deževnice iz zbiralnikov za vodo.

Črpalke so vodotesne in jih lahko popolnoma potopite v vodo (max. globina potapljanja 7m).

Pozor



Črpanje jedkih ter lahko vnetljivih ali eksplozivnih tekočin (npr. bencina, petroleja, nitro razredčila), masti, olja in življenskih potrebščin ni dovoljeno.

Temperatura črane tekočine pri normalnem obratovanju ne sme biti višja kot 35°C.

2. Varnostni napotki



Pozor: Uporaba črpalke v plavalnih bazenih in vrtnih ribnikih je dovoljena le, če je opremljena z varnostnim stikalom (FI-stikalo) (DIN VDE 0100-702 in 0100-738). Poleg tega mora črpalka stabilno stati. Prosimo, obrnite se na električarja.

Priključni kabel ne sme imeti manjšega preseka od gumijastega električnega kabla s simbolom H07 RNF.

Dolžina kabla mora biti 10m.

Podaljški morajo ustrezati standardu DIN VDE 0620.

Podaljšek in vtičnica morajo biti zaščiteni pred vodo.

Pred uporabo črpalke (posebno še priključni kabel in vtič) vedno temeljito preglejte zaradi morebitnih poškodb. Poškodovane črpalke ne smete uporabljati. V primeru poškodbe mora črpalko pregledati GARDENA servis ali pooblaščen električar.

Poskrbite da bodo električni priključki varni pred vodo.

Varujte priključni kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Upoštevajte priključno napetost.

Podatki na tipski ploščici se morajo ujemati s podatki električnega omrežja.

Iz varnostnih razlogov otroci in mladina do 16 let vrtno črpalke ne smejo uporabljati.

Pazite na minimalno količino vode (stran 7 Tehnični podatki).

Upoštevajte maks. višino delovanja (stran 7 Tehnični podatki).



Delovanje brez vode je za črpalke zelo škodljivo, to se pravi, da smemo pognati črpalke samo v vodi. Če ni vode črpalke takoj izključite

Kadar se v zbiralniku vode kdo nahaja, je treba črpalke izključiti iz omrežja.

V primerih preobremenjenosti se črpalke, zaradi vgrajene termične zaščite motorja, sama izklopi. Ko motor doseže zopet pravilno temperaturo, se samodejno vključi.

Po uporabi izključite vtičnik iz vtičnice.

Ne vlecite stikala iz vtičnice s kablom, ampak primite za vtičnik.

Priključnega kabla ne smete uporabljati za pritrditev ali prenašanje črpalke. Za to uporabite teleskopsko cev. Kot alternativo lahko za to uporabite žico, ki jo pritrdite na nosilni ročaj.

Po pretakanju umazane deževnice očistite filter črpalke.

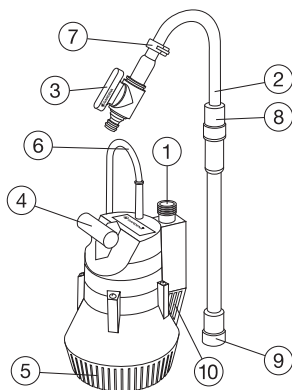
Črpalke je opremljena s prezračevalno luknjico. Njena naloga je, da odstrani eventualno zračno blazino v črpalke. Ko pade nivo vode pod prezračevalno vrtno, izteče iz nje malo vode. To ne pomeni, da je črpalke pokvarjena, ampak služi za avtomatsko odzračevanje.

Črpalke ne sme obratovati več kot eno uro, če je tlačna stran zaprta.

Črpalke črpa, dokler ne ostane še 15 mm tekočine.

3. Zagon

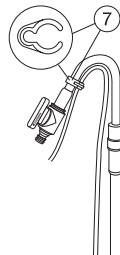
Montaža



1. Privijte teleskopsko cev z notranjim navojem na G 3/4"-navoj črpalke ①.
2. Odvijte nastavni obroč teleskopske cevi ⑧ in jo nastavite na višino zbiralnika ali sode s tem, da jo podaljšate ali skrajšate.

Opozorilo: Pri tem pazite, da je zaporni ventil ③ nastavljen tako, kot kaže slika (obrnjen stran od črpalke).

3. Pritrdite električni priključek na objemko za kabel ⑦.
4. Če želite črpati vodo iz globokih rezervoarjev (max. 7 m), potem vstavite v ročaj ④ žično vrv.
5. Postavite črpalke v vodni zbiralnik tako, da je zaporni ventil ③ dvignjen nad robom zbiralnika, oziroma sode. Zaporni ventil ③ je – pri črpalke v obratovanju – pipa za vodo.

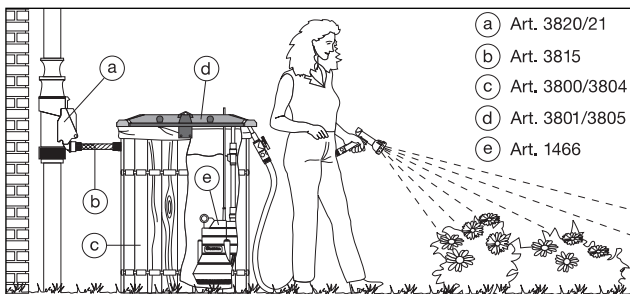


Uporaba črpalke za deževnico: Črpalčka za deževnico je narejena predvsem za črpanje vode iz zbiralnika, npr. GARDENA zbiralnika deževnice. Idealna je za pogon pršilke, GARDENA Micro-Drip-System (priključek kapljalnika), GARDENA zalivalnika-perl in za polnjenje posode, npr. posode za zalivanje s pomočjo zapornega ventila ③ na teleskopski cevi.

Opomba: Pogon Micro-Drip-System naprave je omejen samo na priključitev kapljalnikov (2l in 4l). Pri tem se največje število kapljalnikov za instalacijo tipov ①, ④ in ⑤, podanih v dodatku za osnovno napravo 2000, zmanjšajo za 50%, ker je maksimalni pritisk 1,1 bar. Uporaba Micro-Drip-System pršilnih šob ni mogoča.

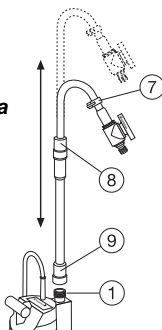
Za popolno rešitev zbiranja in uporabe deževnice vam svetujemo, da uporabite:

GARDENA zbiralnik (art. št. 3800/3804) z GARDENA pokrovom (art. št. 3801/3805), GARDENA črpalčka za deževnico (art. št. 1466) in GARDENA filter (art. št. 3820/3821) s priključnim in veznim kompletom (art. št. 3815). Črpalčka GARDENA art. 1466.



Opozorilo: Če uporabimo 26,5 mm (G 3/4") cev, lahko pričakujemo večji vodni pritisk (večjo moč zalivanja), ker so izgube manjše zaradi trenja.

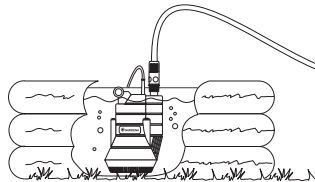
Teleskopska cev:



Teleskopska cev je nastavljiva v območju od cca 62 - 91 cm tako, da je črpalčka prilagojena različnim globlinam sode. Ker je teleskopska cev zakrivljena, jo lahko obesimo na sod. S tem preprečimo, da ne bi črpali umazanije, ki bi se eventualno usedla na dno.

Teleskopska cev je opremljena z GARDENA regulacijskim ventilom. Za priključek vrtno cevi vam svetujemo, da uporabite naslednje GARDENA dele: art. št. 2025/2915 za 13 mm (G 1/2"), oziroma art. št. 2026/2916 za 16 mm (G 5/8") in 19 mm (G 3/4").

Uporaba v ploščatih posodah:



Zagon:

Če uporabljamo črpalčko v ploščatih posodah, npr. za praznenje bazenčka za otroke, lahko teleskopsko cev odstranimo in jo zamenjamo z GARDENA priključkom 26,5 mm (G 3/4") – art. št. 2901/2801. Za cevne priključke 13 mm (G 1/2"), 16 mm (G 5/8") ali 19 mm (G 3/4") uporabimo originalne GARDENINE dele.



Črpalčko vključite tako, da vtaknete vtiakač v 230 V vtičnico izmeničnega toka.

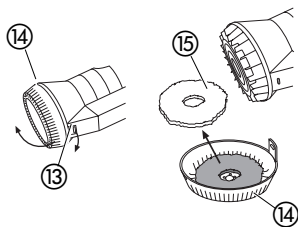
Pozor! Črpalčka obratuje takoj!

4. Vzdrževanje



Pozor!
Pred vsakim popravilom izvlecite vtičač iz vtičnice!

Čiščenje filtra:



GARDENA črpalke praktično ni potrebno vzdrževati.

Ima vgrajen filter, ki preprečuje onesnaženje črpalke, kakor tudi priključnih strojev. Ta filter občasno preverjamo, odvisno od onesnaženja vode in po potrebi očistimo:

1. Z roko odprite spono ⑬ na sesalnem ohišju in tako sprostite sito.
2. Snemite sesalno ohišje ⑭.
3. Izperite filter ⑮ pod tekočo vodo in ga vstavite zopet v sesalno ohišje ⑭.
4. Sesalno ohišje z vložnim filtrom pritrdite zopet na črpalke. ⑭



Pozor! Ohišje črpalke je zapečateno. Električna popravila opravljajo lahko le servisi GARDENA.

5. Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odprava motnje
Črpalka deluje, vendar ne črpa	Zrak ne more uhajati, ker je tlačni vod zaprt.	Odprite tlačni vod (npr. pipo, potrošne stroje).
	Zračna blazina v črpalni nogi.	Počakajte največ 60 sekund, da se črpalka sama odzrači; v nasprotnem primeru izključite/vključite.
	Zamašen črpalni ⑭ filter.	Očistite črpalni filter (glej točko 4).
	Nivo vode je pri zagonu pod minimumom.	Črpalke potopite globlje (glej točko 7).
Črpalka ne steče ali pa se med obratovanjem nenadoma ustavi.	Črpalka se je pregrela in termostikalo jo je izklopilo.	Izvlecite vtičač in očistite črpalni filter (5) (glej točko 4). Pazite na max. dovoljeno temperaturo (35 °C).
	Ni elektrike.	Preverite varovalke in električne povezave.
Črpalka obratuje, a moč črpanja nenadoma pade.	Zamašen črpalni (14) filter.	Očistite črpalni filter (glej točko 4).

V primeru težav Vas prosimo, da se obrnete na našo tehnično službo.

6. Shranjevanje

Odlaganje:
(v skladu z RL2002/96/EG)



→ Ob zmrzali je potrebno črpalko shraniti v suhem prostoru.

Naprave ne zavrzite med gospodinjske odpadke, odstranjena mora biti strokovno.

7. Tehnični podatki

Tip	1466
Nazivna moč	W 300
Maks. količina črpanja	l/h 2.200
Maks. tlak	bar 1,1
Maks. višina črpanja	m 11
Maks. potopna globina	m 7
Najnižji nivo vode pri zagonu	cm cca. 5,5
Teža (brez teleskopske cevi)	kg cca. 3,9
Maks. temperatura medija	°C 35
Omrežna napetost /Frekvenca	230 V / 50 Hz
Nivo hrupa L_{WA} ¹⁾	55 dB (A) (popolnoma potopljena)
Nivo hrupa L_{WA} ¹⁾	65 dB (A) (10 cm potopljena)

¹⁾ merilni postopek po EN 60335-1

8. Servisiranje

Popravila v garancijski dobi (zakonsko določena).

Za popravila v garancijski dobi uveljavljate garancijo s potrjenim garancijskem listom. Priporočamo, da serviserju predložite tudi izvirni račun.

Pri prijavi okvare navedite naslednje podatke:

- tip, model in šifro (art. No) aparata;
- kratek opis okvare;
- točen naslov s telefonsko številko;

Osnovne podatke o aparatu najdete na garancijskem listu ali na napisni tablici, ki je pritrjena na aparat.

Garancija ne velja za mehansko poškodovane dele aparata.

Popravila izven garancije.


Tudi, če vam je garancija že potekla, nas vseeno pokličite. Vgrajujemo originalne rezervne dele.

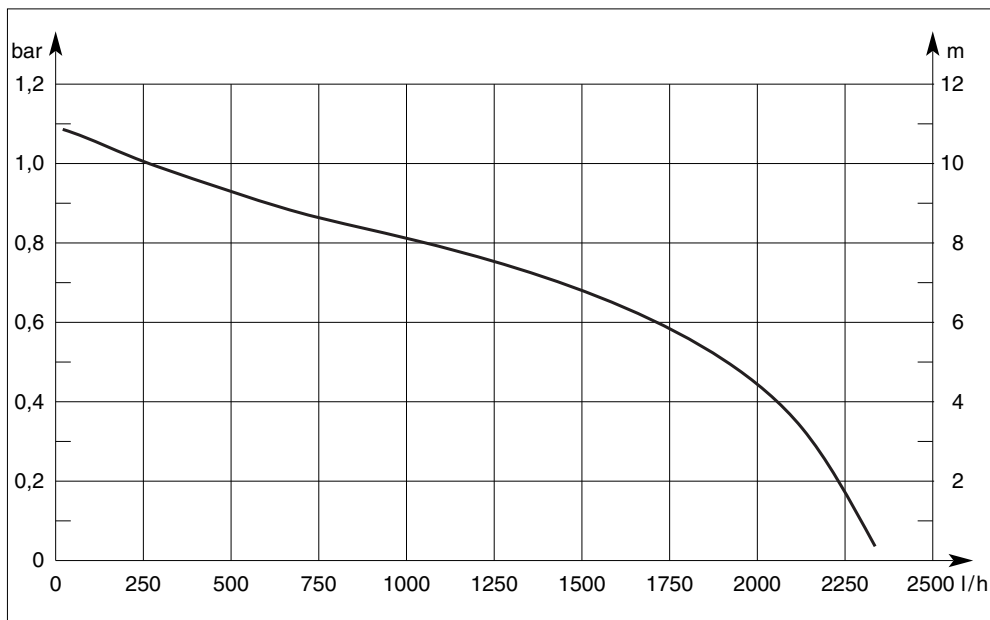
Čas zagotovljenega servisiranja.

Čas zagotovljenega servisiranja (to je doba, v kateri zagotavljamo servis, pribor in nadomestne dele) je 7 let ter se prične šteti z dnem nakupa izdelka.

V primeru spremembe modela aparata zagotavljamo nadomestne dele 5 let.

<p>D <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p>H <i>Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>SLO <i>Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrežno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p>HR <i>Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
<p>CZ <i>Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>SK <i>Ručenie za výrobok</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovne na skutočnosť, že podľa zákona o ručení za výrobky nie sme povinní ručiť za škody vyvolané našimi výrobkami, ak tieto škody boli spôsobené neodbornou opravou alebo v prípade výmeny dielov neboli použité naše originálne diely GARDENA, popr. diely, ktoré sme schválili, a oprava nebola vykonaná v servise GARDENA alebo autorizovaným špecialistom. Analogické ustanovenia platia taktiež pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>RUS <i>Ответственность за качество продукции</i></p>	<p>Мы обращаем Ваше внимание на то, что в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции мы не несем ответственности за ущерб, причиненный нашими изделиями в случае, если ущерб вызван неквалифицированным ремонтом или заменой деталей, не являющихся продукцией GARDENA, или не допустимых нами деталей, или же ремонтом изделия не в сервисном центре GARDENA. Это правило распространяется также на запасные части и принадлежности.</p>
<p>RO <i>Responsabilitatea legala a produsului</i></p>	<p>Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Regenfasspumpe Opis urządzenia: Pompa do deszczówki A készülék megnevezése: Hordóúritó szivattyú Oznaka naprave: Potopne črpalke Oznaka naprave: Pumpa za spremnike kišnice Označení přístroje: Čerpadlo do sudu Označenie prístroja: Čerpadlo do suda Название устройства: Инструкция по эксплуатации Denumirea aparatului: Pompă pentru rezervor apă de ploaie
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niziej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego wyrobu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.</p>	Typ: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: Típusok: Cikkszám: Típ: Št. art.: Típ: 2000/1 Art.br.: 1466 Typ: Č.výr: Typ: Číslo výrobku: Тип: Ап. №: Тип: Nr. Art.:
<p>H EU normáknak való megfelelésről szóló nyilatkozat: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy a fenti készülékek az általunk forgalomba hozott kivitelben, teljesítik az összehangolt EU irányelvek, EU biztonsági szabványok és termékspecifikus EU szabványok követelményeit. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	EU-Richtlinien: 89/392/EG Dyrektywy UE: EU szabványok: 91/368/EG Smernice EU: Semjence EU: 2004/108/EG Směrnice EU: Smernica EU: 2006/95/EG Директивы ЕС: Reglementările CE: 93/68/EG
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje GARDENA Manufacturing GmbH, Hans Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedene naprave v različicah, ki smo jih poslali na trg, izpolnjujejo zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravah, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Leto CE znaka: Godina oznake CE: 1997 Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia značky CE: Год разрешения маркировки значком CE: Data adoptării marcatului CE:
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standardne istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Leto CE znaka: Godina oznake CE: 1997 Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia značky CE: Год разрешения маркировки значком CE: Data adoptării marcatului CE:
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Níže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnici EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Leto CE znaka: Godina oznake CE: 1997 Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia značky CE: Год разрешения маркировки значком CE: Data adoptării marcatului CE:
<p>SK Vyhlásenie o zhode EU Nížšie podpísaná spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorenser-Straße 40 - D-89079 Ulm týmto potvrdzuje, že nižšie označené prístroje vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre daný produkt. V prípade zmeny prístrojov, ktorá nebude nami odsúhlasená, stáva sa toto vyhlásenie neplatným.</p>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Leto CE znaka: Godina oznake CE: 1997 Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia značky CE: Год разрешения маркировки значком CE: Data adoptării marcatului CE:
<p>RUS Заявление соответствия Свидетельство о соответствии ЕС Мы нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим удостоверяем, что при отправке с нашего предприятия, изделие, обозначенное ниже, отвечает требованиям соответствующих директив ЕС, Стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов изделия. Это свидетельство не имеет юридической силы, если изделие изменено без нашего разрешения.</p>	 Dr. Friedrich Böbel Ulm, den 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 V Ulmu, dne 04.07.1997 V Ulme, dňa 04.07.1997 Ульм, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997
<p>RO UE -Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	Ulm, den 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 V Ulmu, dne 04.07.1997 V Ulme, dňa 04.07.1997 Ульм, 04.07.1997 Ulm, 04.07.1997 Technische Leitung Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Vodja tehničnega oddelka Voditeľ technického oddela Technický ředitel Техническое руководство Şef serviciu tehnic



Pumpen-Kennlinie:

Charakterystyka pompy

Szivattyú teljesítménygörbe

Karakteristika črpalka

Karakteristika črpalka

Krivka výkonu čerpadla

Krivka výkonu čerpadla

***Рабочие характеристики
насоса***

Caracteristica pompeii

Deutschland/Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S.A. Calle Colonia
Japonesa s/n - (1625) Lorna
Verde, Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria/Österreich

GARDENA Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
fone: 55 11 5181-0909
fax: 55 11 5181-2020

Bulgaria

Sofia 1404 Bulgaria
2 Luis Ahalier Str.
7th floor, DENEX LTD.
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd. 100,
Summerlea Road Brampton,
Ontario, L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes, Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim Euroberoameri-
cana S.A. Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis, San José, Costa
Rica. Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o., Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Box 9003, 200 39 Malmö, Sverige
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex
Tél.: (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip - Psmadopoulos S.A.
Ifaistou 33A - Ind. Area Koropi,
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA Magyarországi Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited, Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22,
20020 Lainate (MI)
Phone: 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg. 5-3-1
Kojimachi Chiyoda-ku.
Tokyo 102-0083
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone +352-40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland BV
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Karihaugveien 89, 1086 Oslo

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d, 05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão,
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123, sector 1
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 760 3/4/5/6
madex@ines.ro

Russia/Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: +7 495 647 25 10
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray Private Limited
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577 185
Phone: (65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s. r. o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o., Brodišče 15, 1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534, Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.
C/ Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00 (4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003, 20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Bitziberg 1, 8184 Bachenbülach
Tel.: (+41)-848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul

Ukraine

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130 Ukraine
Phone: +380 44 4595703
upyr@altstest.kiev.ua

USA

Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com
1466-30.960.02/0407
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com